

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

PROJET DE LOI

relatif aux agents des organismes d'intérêt public du Congo Belge et du Ruanda-Urundi qui pour des raisons indépendantes de leur volonté seraient placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique jusqu'à son terme normal.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les circonstances et les raisons qui ont motivé le dépôt de projets de loi accordant des garanties de carrière au personnel de l'Administration d'Afrique valent également pour le personnel de la plupart des organismes d'intérêt public qui relèvent du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

En effet, si ce personnel se trouve dans les liens de louage de service ou même s'il est soumis à des dispositions réglementaires différentes de celles sous lesquelles tombent les agents de l'Administration d'Afrique, il est néanmoins incontestable qu'il a des affinités très grandes avec le secteur public et que le bon fonctionnement de ces organismes est une condition essentielle de l'ordre et du développement économique et social.

Tel est notamment le cas d'un organisme para-étatique tel que l'Otraco qui assure la bonne marche d'une grande partie du réseau ferroviaire et fluvial.

Toutefois, d'une part, comme il n'est pas possible de classer ces organismes suivant des critères juridiques absolus et, d'autre part, que la nature et l'objet de certains de ces organismes sont tels que l'octroi en leur faveur des garanties envisagées ne peut être retenu, il est apparu préférable de laisser au Roi le soin d'en dresser la liste.

Compte tenu des considérations développées ci-dessus, il est d'impérieuse nécessité d'accorder aux agents de ces organismes d'intérêt public des garanties d'avenir et de carrière. Il n'est cependant pas possible dans un projet de loi de prévoir des mesures aussi précises et aussi larges que pour le personnel sous statut réglementaire en raison

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

WETSONTWERP

betreffende de ambtenaren van de instellingen van openbaar belang in Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi die, om redenen onafhankelijk van hun wil, in de onmogelijkheid zouden verkeren hun loopbaan tot haar normaal einde voort te zetten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De omstandigheden en de redenen die de neerlegging hebben gewettigd van ontwerpen van wet welke waarborgen inzake loopbaan hebben verleend aan het personeel van het Bestuur in Afrika, gelden evenzeer voor het personeel van de meeste instellingen van openbaar belang die ressorteren onder het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Immers, hoewel dit personeel zich onder de regeling der arbeidsovereenkomst bevindt of zelfs onderworpen is aan reglementaire bepalingen die verschillen van deze welke van kracht zijn voor de ambtenaren van het Bestuur in Afrika, is het evenwel onweerlegbaar dat het in zeer nauw verband staat met de openbare sector en dat de goede werking van deze instellingen een essentiële vereiste is voor de orde en voor de economische en sociale ontwikkeling.

Dit is namelijk het geval voor een parastatale instelling, zoals Otraco, die instaat voor de inrichting van een groot gedeelte van het spoorweg- en waterwegnet.

Evenwel, daar het eensdeels onmogelijk is deze instellingen te rangschikken volgens algemeen geldende juridische criteria en anderdeels gezien de aard en het doel van sommige dezer instellingen, de overwogen waarborgen in hun voordeel te verlenen, bleek het verkieslijk dat de Koning de lijst ervan zou bepalen.

Gezien de hierboven uiteengezette overwegingen, is het absoluut noodzakelijk aan de ambtenaren van deze instellingen van openbaar belang waarborgen te verlenen inzake hun toekomst en inzake hun loopbaan. Het is evenwel onmogelijk om in een wetsontwerp even nauwkeurige en even ruime maatregelen in het vooruitzicht te stellen als

même de la diversité des cadres, des barèmes et des conditions de recrutement de ces différents organismes.

C'est pourquoi, en ce domaine un large pouvoir d'appréciation doit être laissé au Roi.

Pour bénéficier des mesures envisagées l'agent doit se trouver placé dans l'impossibilité de poursuivre sa carrière en Afrique jusqu'à son terme normal, pour des raisons indépendantes de sa volonté.

En ce qui concerne ces raisons, il y a lieu de noter qu'elles pourront être de différents ordres, tant moral que politique ou autres encore selon les circonstances.

La détermination des « raisons indépendantes de la volonté de l'agent » est, à l'heure actuelle, chose impossible, une telle énumération relevant du domaine de la conjecture, d'où la nécessité de confier au Chef de l'Exécutif le soin de préciser ces raisons à mesure que celles-ci se révéleront.

De toute façon les raisons qui seront retenues doivent être mises en rapport avec l'évolution politique de nos territoires en Afrique.

Tel est l'objet de l'article 1 du projet.

Les dispositions qui seront prises ne pourront cependant porter préjudice aux garanties que déjà le décret sur le contrat d'emploi accorde à la plupart de ces agents qui se trouvent être dans les liens contractuels.

Les mesures envisagées apporteront au personnel des organismes des garanties morales et matérielles que requiert l'atmosphère de confiance dans laquelle il doit poursuivre sa tâche en Afrique.

Le Ministre, Vice-Président du Conseil de Cabinet,

voor het personeel dat onder het reglementair statuut staat, om reden juist van de verscheidenheid der kaders, der weddeschalen en der aanwervingsvoorwaarden van deze verschillende instellingen.

Daarom moet de Koning, op dit gebied, over een ruime beoordelingsbevoegdheid beschikken.

Om in aanmerking te komen voor de overwogen maatregelen, moet de ambtenaar in de onmogelijkheid verkeren zijn loopbaan in Afrika tot haar normaal einde voort te zetten om redenen onafhankelijk van zijn wil.

Wat deze redenen betreft, moet er worden opgemerkt dat zij van verschillende aard kunnen zijn, zowel moreel als politiek of ook naargelang van de omstandigheden.

De beschrijving van de « redenen onafhankelijk van hun wil » is thans onmogelijk, daar een dergelijke opsomming slechts op gissingen kan worden gegrond, vandaar dus de noodzakelijkheid om aan het Hoofd van de Uitvoerende Macht de zorg over te laten deze redenen nader te omschrijven naargelang zij zich voordoen.

In elk geval moeten de redenen, die zullen worden weerhouden, in verband worden gebracht met de politieke evolutie van onze gebieden in Afrika.

Dit is het onderwerp van artikel 1 van het ontwerp.

De regelingen die zullen getroffen zijn mogen evenwel geen nadeel toebrengen aan de waarborgen die het decreet op de arbeidsovereenkomst reeds verleent aan de meeste onder deze ambtenaren die zich in een contractuele verbintenis bevinden.

De overwogen maatregelen zullen het personeel van de instellingen morele en materiële waarborgen bijbrengen welke vereist zijn door het klimaat van vertrouwen waarin het zijn taak in Afrika moet voortzetten.

De Minister, Ondervoorzitter van de Kabinetsraad,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

A. E. DE SCHRYVER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le 9 octobre 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « relatif aux agents des organismes d'intérêt public du Congo belge et du Ruanda-Urundi qui pour des raisons indépendantes de leur volonté seraient placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique jusqu'à son terme normal », a donné le 12 octobre 1959 l'avis suivant :

Selon les renseignements fournis par le délégué du Gouvernement, le projet a pour but de permettre au Roi d'accorder aux agents de nationalité belge des organismes d'intérêt public, qui, pour des raisons indépendantes de leur volonté, seraient placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique, des « garanties de carrière » s'inspirant de celles qui sont envisagées en faveur des agents de l'administration d'Afrique qui se trouveraient dans une situation analogue.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9^e oktober 1959 door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de ambtenaren van de instellingen van openbaar belang in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi die, om redenen, onafhankelijk van hun wil in de onmogelijkheid zouden verkeren hun loopbaan tot haar normaal einde voort te zetten », heeft de 12^e oktober 1959 het volgende advies gegeven :

Naar de gemachtigde van de Regering verklaarde, heeft het ontwerp tot doel, de Koning te machtigen om aan ambtenaren van Belgische nationaliteit in « instellingen van openbaar belang », wie het om redenen buiten hun wil niet mogelijk mocht zijn hun loopbaan in Afrika voort te zetten, « loopbaanwaarborgen » te geven in de aard van die welke overwogen worden ten behoeve van ambtenaren van het bestuur in Afrika, die in een soortgelijke toestand mochten verkeren.

Le Conseil d'Etat n'a pas été saisi jusqu'à présent d'un projet réglant cette matière en ce qui concerne les agents de l'administration d'Afrique; il ignore par conséquent l'étendue des « garanties de carrière » dont le Gouvernement entend faire bénéficier les intéressés.

Si l'octroi de ces garanties impliquait des mesures qui ne pourraient être prises qu'en dérogeant à des lois existantes, le projet devrait habiliter expressément le Roi à cet effet.

La rédaction de l'article 1^{er} pourrait faire croire que des garanties nouvelles sont accordées à tous les agents des organismes d'intérêt public placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique; il résulte toutefois des explications données par le fonctionnaire délégué que, malgré les termes employés, l'article ne sera pas applicable aux agents qui bénéficient déjà de la garantie prévue par l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908. Si telles sont les intentions du Gouvernement, le texte devrait être précisé sur ce point.

Aux termes de l'article 2 il sera, sans préjudice aux dispositions du décret sur le contrat d'emploi, accordé aux agents intéressés des allocations d'attente dont le montant et les modalités seront fixés par le Roi.

Suivant les renseignements recueillis, il résulte de cette disposition :

1^o que ces allocations d'attente seront versées aux agents auxquels les garanties de carrière envisagées par l'article 1^{er} ne pourront être accordées immédiatement;

2^o que ces allocations ne pourront être octroyées qu'après la fin de la période pour laquelle l'indemnité de préavis doit être payée en vertu du décret sur le contrat d'emploi.

L'article 3 dispose que le Roi prendra les mesures d'exécution de la présente loi dans les trois mois de son entrée en vigueur. Le délai de trois mois est un délai d'ordre; la disposition ne pourra donc avoir pour effet d'interdire au Roi d'encore prendre des mesures d'exécution après l'expiration de ce terme.

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis à ces observations.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,

L. Moureau et G. Holoye, conseillers d'Etat,

L. Frédéricq et G. Van Hecke, assesseurs de la section de législation,

C. Rousseaux, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. H. Adriaens, auditeur.

Le Greffier,

(s.) C. ROUSSEAU.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre, Vice-Président du Conseil de Cabinet, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre, Vice-Président du Conseil de Cabinet, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Congo

Tot dusver heeft de Raad van State geen ontwerp ontvangen, dat deze aangelegenheid voor ambtenaren van het bestuur in Afrika regelt; de omvang van de loopbaanwaarborgen welke de Regering aan de belanghebbende wenst te geven, is hem dus onbekend.

Mocht de toekenning van deze waarborgen maatregelen noodzakelijk maken die alleen onder afwijking van bestaande wetten mogelijk zijn, dan zou het ontwerp de Koning uitdrukkelijk daartoe bevoegd moeten verklaren.

De redactie van artikel 1 kan de indruk wekken, alsof aan alle ambtenaren van de « instellingen van openbaar belang », wie het onmogelijk is hun loopbaan in Afrika voort te zetten, nieuwe waarborgen worden gegeven; uit hetgeen de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, blijkt echter dat het artikel, ondanks de gebruikte bewoordingen, geen toepassing zal vinden op ambtenaren die reeds de in artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 bepaalde waarborg genieten. Is dit de bedoeling van de Regering, dan moet de tekst terzake worden verduidelijkt.

Luidens artikel 2 zal, onverminderd de bepalingen van het decreet op de arbeidsovereenkomst, aan de betrokken ambtenaren een wachtgeld worden toegekend waarvan het bedrag en de toepassingsregelen door de Koning zullen worden vastgesteld.

Volgens ingewonnen inlichtingen :

1^o zal dit wachtgeld worden uitbetaald aan ambtenaren aan wie de door artikel 1 in het vooruitzicht gestelde loopbaanwaarborgen niet onmiddellijk kunnen worden verleend;

2^o zal dit wachtgeld eerst kunnen worden toegekend na het einde van de periode waarover krachtens het decreet op de arbeidsovereenkomst de opzeggingsvergoeding moet worden uitbetaald.

Artikel 3 bepaalt, dat de Koning de maatregelen tot uitvoering van deze wet zal nemen binnen drie maanden na haar inwerkingtreding. De termijn van drie maanden is een termijn van orde; de bepaling kan er dus niet toe leiden, dat de Koning geen maatregelen meer mag nemen nadat deze termijn is verstreken.

Gelet op de korte tijd waarover hij heeft beschikt, ziet de Raad van State zich genoodzaakt met deze opmerkingen te volstaan.

De kamer was samesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter,

L. Moureau en G. Holoye, raadsheren van State,

L. Frédéricq en G. Van Hecke, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. Rousseaux, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. Adriaens, auditeur.

De Griffier,

(get.) C. ROUSSEAU.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister, Ondervoorzitter van de Kabinetsraad, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister, Ondervoorzitter van de Kabinetsraad, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Bel-

Belge et du Ruanda-Urundi sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Le Roi est chargé de prendre des mesures accordant des garanties de carrière aux agents de nationalité belge des organismes d'intérêt public, qui pour des raisons indépendantes de leur volonté seraient placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique.

Le Roi établit la liste des organismes d'intérêt public susceptibles de bénéficier des mesures envisagées.

Il détermine les raisons indépendantes de la volonté de l'agent susceptible d'être prises en considération en vertu de l'alinéa premier.

Art. 2.

Sans préjudice aux dispositions au décret sur le contrat d'emploi, il sera accordé aux agents visés à l'article premier des allocations d'attente dont le montant et les modalités d'octroi seront fixés par arrêté royal.

Art. 3.

Le Roi prendra les mesures d'exécution de la présente loi dans les trois mois de son entrée en vigueur.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1959.

Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi zijn gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de tekst volgt

Eerste artikel.

De Koning is gelast maatregelen te treffen die waarborgen inzake loopbaan inhouden voor de ambtenaren van Belgische nationaliteit van de instellingen van openbaar belang, die, om redenen, onafhankelijk van hun wil, in de onmogelijkheid zouden verkeren hun loopbaan in Afrika voort te zetten.

De Koning maakt de lijst op van de instellingen van openbaar belang die in aanmerking kunnen komen voor de overwogen maatregelen.

Hij omschrijft de redenen onafhankelijk van de wil van de ambtenaar die, krachtens de eerste alinea in aanmerking kunnen worden genomen.

Art. 2.

Onverminderd de bepalingen van het decreet op de arbeidsovereenkomst, zal aan de in artikel één bedoelde ambtenaren een wachtgeld worden toegekend, waarvan het bedrag en de toekenningsmodaliteiten bij koninklijk besluit zullen worden vastgesteld.

Art. 3.

De Koning zal uitvoeringsmaatregelen van deze wet treffen binnen drie maanden nadat zij van kracht is geworden.

Gegeven te Brussel, 19 oktober 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre, Vice-Président du Conseil de Cabinet,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister, Ondervoorzitter van de Kabinetsraad,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

A. E. DE SCHRYVER.